

FeuVert®



Feu Vert – 69130 Ecully - France
www.feuvvert.fr

Feu Vert, Ibérica - 28027 Madrid
www.feuvvert.es

Feu Vert Portugal - 2794-067 Carnaxide
www.feuvvert.pt

REF 201970

CHARGEUR AUTOMATIQUE 12V - 8A

Pour la charge des batteries au plomb d'une capacité de 20 à 160Ah

REF 201970

CARGADOR AUTOMÁTICO 12 V - 8A

Para cargar baterías de plomo de una capacidad de 20 à 160Ah

REF 201970

CARREGADOR AUTOMÁTICO 12V - 8A

Para carregar baterías de chumbo, com uma capacidade de 20 à 160Ah

FR

ES

PT

15 - GARANTIA :

A garantia é de 2 anos. A nossa garantia não cobre os defeitos causados por uma utilização inadequada ou outra que não seja a indicada neste manual, como a ligação a outras tensões de rede ou outras tensões de baterias. Deixar a caixa fechada. A abertura da caixa invalida a garantia!

Para exercer o seu direito de garantia, leve o carregador, bem como a fatura ou talão de caixa ao seu revendedor FEU VERT, indicando exatamente o seu defeito. Ficamos ao seu dispor para esclarecimentos sobre a garantia e a utilização do carregador.

16 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :

Entrada : 220-240V~50Hz - 1.5A Max.
Saída : 12V  8A Max.
Saída : 12V CC 4A Max.  carga normal.
Saída : 12V CC 8A Max.  carga rápida.
Capacidade da bateria 12V : 160Ah Max.

T3.15A

 Protegido por um fusível interno de 3.15A.

Temperatura de utilização :

- Funcionamento -10°C a +30°C
 - Guardada -25°C a +50°C.
- IP20.

O terminal da bateria não relente no châssis deve ser connectée la première. L'autre connection doit être effectuée sur le châssis loin da bateria e de canalização de combustível. O carregamento da bateria está em funcionamento. Après a operação de carga, descarregar o carregamento da bateria da rede, retirar a conexão do châssis e enfin a conexão da bateria, na ordem indic.

FR	4-12
Notice d'utilisation	
ES	13-21
Instrucciones de uso	
PT	22-30
Manual de utilização	

Notice d'utilisation



À lire avant chaque utilisation.
Doit être conservé pour des utilisations futures.

1. GENERALITES
2. INSTRUCTIONS DE SECURITE
3. TENSION DE SORTIE AUX PINCES
4. PREPARER LA BATTERIE A LA CHARGE
5. BRANCHEMENT DU CHARGEUR
6. FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR
7. MAINTENANCE DE CHARGE
8. DUREE DE CHARGE
9. MAUVAISE POLARITE
10. PROTECTION ET SECURITE
11. ENTRETIEN DE VOTRE CHARGEUR
12. DEPANNAGE
13. DECLARATION DE CONFORMITE
14. FIN DE VIE DU CHARGEUR
15. GARANTIE
16. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

@2017

Feu Vert – 69130 Ecully - France
www.feuvert.fr

11 - MANUTENÇÃO DO SEU CARREGADOR :

Este carregador foi desenvolvido para uma vida útil longa com um mínimo de manutenção. No entanto, é necessário prever uma limpeza e manutenção regulares. Antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza e manutenção, desligar a ficha. Limpar periodicamente o aparelho com um pano húmido. Não usar produtos abrasivos ou solventes. Não mergulhar o aparelho em água. Limpar as pinças de ligação após cada utilização e remover o líquido da bateria para evitar a corrosão. Limpar a caixa com um pano, um pouco de água e sabão. Atenção para evitar a entrada de qualquer líquido no carregador. Utilizar o carregador apenas quando estiver completamente seco.

12 - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS :

Problemas habituais e soluções :

Ausência de dados no visor : verificar o cabo de alimentação e a tomada.
O visor indica "Err." (erro na bateria) : as pinças não estão corretamente ligadas, verificar os contactos.

Por uma questão de segurança, para iniciar um carregamento a tensão da bateria deve ser de pelo menos 2.5V.

Caso contrário, dirigir-se a um centro Feu Vert para controlo.

Separar o carregador da rede e verificar as ligações.

13 - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE :



O carregador está em conformidade com as diretivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.
A declaração de conformidade está disponível a pedido.

14 - FIM DE VIDA DO CARREGADOR :



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser descartado no lixo doméstico, mas sim reciclado de forma adequada. Com o seu apoio e reciclando o produto corretamente, estará a contribuir para a proteção do ambiente e das pessoas.

Uma má reciclagem põe em risco o ambiente e as pessoas. A reciclagem dos materiais contribui para diminuir o consumo de matérias-primas.

Pode obter informações adicionais sobre a reciclagem através do seu município, dos locais de reciclagem e de recolha de resíduos.

A sua bateria de chumbo não deve, em caso algum, ser descartada com o lixo municipal não separado, mas sim reciclada através de uma recolha seletiva para as baterias de arranque de chumbo. O chumbo e o eletrólito contido na sua bateria são prejudiciais para o meio ambiente, se não forem destruídos através dos canais de reciclagem especializados.

• MODO Teste do alternador :

Este modo inclui a verificação do bom funcionamento do alternador.

Após a ativação deste modo através da tecla OK, tem 3 minutos para ligar a ignição do seu veículo.

Se não arrancar dentro de 3 minutos, esta função é cancelada pelo carregador.

Se quiser repetir o teste do alternador, deve repetir a seleção deste programa.

• Após o arranque :

Se o alternador estiver a funcionar corretamente, o visor apresenta os logótipos  e .

Se o alternador não estiver a funcionar corretamente, o visor apresenta os logótipos  e . Dirija-se ao seu mecânico para uma revisão.

- ⇒ Pode interromper a qualquer momento o programa de teste do alternador, premindo "STOP".
- ⇒ Se a bateria estiver mal ligada (inversão de polaridade, mau contacto...) aparece a mensagem "Err." (erro na bateria) e o logótipo .

7- MANUTENÇÃO DA CARGA :

O carregador muda automaticamente para manutenção de carga quando a bateria estiver recarregada. Se for retirada energia durante a manutenção da carga, a corrente de carga aumenta consequentemente. O carregador pode ficar ligado a uma bateria sem sobrecarga prejudicial.

8- DURAÇÃO DA CARGA :

A duração da carga depende da capacidade da bateria. O tempo de carga pode atingir 36 horas.

As baterias inutilizadas, que tenham estado guardadas durante muito tempo, podem estar fortemente sulfatadas ou com defeito. É possível que estas baterias já não possam ser corretamente recarregadas.

Nestas baterias, o carregador pode por vezes indicar que a bateria está carregada. Neste caso, a bateria já não pode ser utilizada e deve ser substituída.

A sua bateria necessita de manutenção regular e não tem um tempo de vida ilimitado. Se ficar guardada após uma descarga profunda (= descarga total ou aproximadamente 10V/11V para uma bateria de 12 volts) a bateria perde definitivamente a capacidade de armazenar energia. É por isso que deve ser mantida com recargas mensais em caso de não utilização prolongada.

9 - POLARIDADE INCORRETA :

Se nenhuma bateria estiver ligada ou se uma bateria estiver ligada ao contrário, o visor indica "Err." (erro na bateria) e o logótipo  aparece. Desligue o carregador da rede e restabeleça a ligação correta à bateria.

10- PROTEÇÃO E SEGURANÇA :

O carregador está protegido contra sobreaquecimento por um dispositivo térmico. Em caso de disparo, o carregador limita a sua corrente de carga durante o tempo necessário.

O carregador está protegido contra curtos-circuitos, sobrecargas e polaridades incorretas através de um circuito eletrónico. Se o aparelho não funcionar, verifique as ligações.

Attention : Sur certains véhicules, le débranchement de la batterie peut entraîner la perte des informations et une éventuelle impossibilité de redémarrage. Se reporter à la notice du constructeur.

Cette notice doit être conservée pour des utilisations futures

1 - GÉNÉRALITÉS :

Merci pour votre acquisition d'un chargeur de batterie FEU VERT. Pour votre sécurité, lisez soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le précieusement.

Ce chargeur a été conçu pour la recharge de batteries 12V au plomb Pb, plomb calcium Pb/Ca, AGM, GEL, START & STOP. Il délivre un courant maximal de 8A en continu.

La tension d'alimentation est de 230V/50Hz. Le programme automatique et la technologie utilisée adaptent automatiquement le courant de charge aux batteries de 20 à 160Ah.

La recharge d'une batterie est réalisée automatiquement avec une fin de charge en toute sécurité.

Les batteries sans bouchon d'obturation sont capsulées et sans entretien. Il est important que la tension de charge n'excède pas le seuil de dégagement de gaz. Ce chargeur est particulièrement adapté pour ces batteries. Le chargeur peut rester branché à une batterie pendant plusieurs mois, par exemple en hiver, sans surcharge nocive. La batterie est ainsi toujours prête à l'emploi mais également protégée contre les sulfatations.

2 - INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Explication des logos d'avertissement :



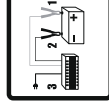
- Lire absolument les présentes instructions et les conseils avant chaque utilisation de l'appareil.



- Les gaz sont explosifs. Le chargeur contient des composants qui peuvent créer des étincelles. Lors du branchement se produisent des étincelles qui peuvent produire une explosion ! S'il est employé dans un garage, le placer dans un endroit adéquat.



- Utilisez le chargeur exclusivement dans une pièce bien aérée, pendant le chargement s'évaporent des gaz qui peuvent atteindre une concentration explosive !



- Ne jamais raccorder et déconnecter les pinces du chargeur aux bornes de la batterie tant que la fiche secteur est raccordée à une prise de courant. Il faut toujours en premier retirer la fiche secteur de la prise de courant. Brancher : 1-2-3, débrancher : 3-2-1.



- Appareil Classe II. Un raccordement à la terre n'est pas nécessaire.



- Pour une utilisation à l'intérieur, ne pas exposer à la pluie ou à la neige.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Attention aux gaz explosifs qui peuvent se produire pendant la charge. Évitez les flammes et les étincelles. Ne branchez jamais le chargeur si vous remarquez une odeur de gaz ou de carburant.
- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.
- Le chargeur doit être branché sur une prise 230V domestique facilement accessible.
- Avant de brancher ou de débrancher la batterie, veuillez retirer le chargeur de la prise secteur 230V. Ne laissez pas brancher le chargeur si vous ne l'utilisez pas.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- Ce chargeur ne peut en aucun cas être utilisé pour charger des piles ou des batteries non rechargeables. Cet appareil est uniquement conçu pour le chargement des batteries indiquées dans ce mode d'emploi. Ne pas charger de batteries Ni-CAD ou d'autres types de batteries avec cet appareil.
- Ne jamais charger une batterie gelée. Si du liquide contenu dans la batterie (acide) est gelé, la batterie doit être décongelée. Ensuite, la batterie peut être chargée.
- Stockez le chargeur dans un lieu sec (protéger impérativement de l'humidité). Le chargeur est uniquement adapté à une utilisation intérieure. Protégez des liquides, de la pluie et de la neige.
- Veillez à ce que l'acide de la batterie n'entre pas en contact avec la peau ou les vêtements, il peut engendrer des brûlures. Si cela devait cependant arriver, rincez immédiatement la zone atteinte à l'eau.
- Utilisez de préférences des outils isolés.
- Ne pas placer la batterie sur le dessus du chargeur ou l'inverse.
- Ne pas tenir les pinces de batterie en contact lorsque le chargeur est allumé.
- Ne jamais utiliser le chargeur lorsqu'il a subi un choc violent ou une chute. Dans ce cas, faire inspecter et réparer l'appareil par une personne compétente.
- N'utiliser pas le chargeur s'il a subi un choc ou une chute importante ou s'il est endommagé.
- Posez le câble électrique du chargeur de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus. Ne pas tirer sur le câble électrique afin d'éviter d'endommager le chargeur.
- Pour une utilisation à l'intérieur. Ne pas exposer à la pluie.
- Ne pas verser du liquide sur le chargeur, risque d'électrocution.
- Ne pas exposer à la chaleur ou d'une source de lumière excessive.
- Ne pas poser d'autres équipements sur le chargeur.
- Éliminer les batteries défectueuses à travers les points de collecte agréés.

3 - TENSION DE SORTIE AUX PINCES

Sans raccorderment à une batterie, le chargeur ne présente aucune tension en sortie et évite tout court-circuit. Le programme intelligent du chargeur ne libère une tension qu'après avoir correctement raccordé une batterie au chargeur.

4 - PRÉPARER LA BATTERIE À LA CHARGE

Lisez les indications du fabricant de batterie et suivez les informations indiquées dans le paragraphe concernant la recharge de batterie dans la documentation technique du véhicule !
Pour les batteries avec entretien, vérifiez impérativement le niveau électrolytique avant la charge et rétablir le niveau au besoin. Laissez les bouchons d'obturateur enlevés pendant la recharge. Utilisez

MODO DE CARGA

• a) Testes da bateria :

Esta função automática dura aproximadamente 5 segundos e determina se a bateria está apta a ser recarregada.
Se a bateria estiver apta a ser recarregada e não for realizada nenhuma ação, inicia-se uma carga automática em carga normal.

Se a bateria não estiver apta a ser recarregada :

O carregador efetua automaticamente uma regeneração da bateria se for possível. .

O logótipo  aparece e continua presente durante todas as diferentes operações.

Em certos casos de sobre-tensão a regeneração não é proposta pois é ineficaz. O logótipo  é mostrado a piscar. A bateria tem um problema.

⇒ Se a bateria estiver mal ligada (inversão de polaridade, mau contacto...) aparece a mensagem **"Err."** (erro na bateria) e o logótipo .

• b) Carga normal : .

O carregador de bateria efetua um ciclo de carga com uma corrente otimizada para a bateria. O carregador adapta automaticamente a corrente de carga à bateria.

No fim da carga, o carregador passa automaticamente para o modo de manutenção da carga .

⇒ Pode interromper a carga automática a qualquer momento, premindo **"STOP"**.

⇒ Se a bateria estiver mal ligada (inversão de polaridade, mau contacto...) aparece a mensagem **"Err."** (erro na bateria) e o logótipo .

• c) Carga Rápida : .

Utilizar a tecla **"SELECT"** para passar para carga automática rápida.

O carregador de bateria efetua um ciclo de carga otimizado com uma corrente cerca de duas vezes superior à da **"carga normal"** para a bateria.

No fim da carga, o carregador passa automaticamente para o modo de manutenção de carga .

⇒ Pode interromper a carga automática a qualquer momento, premindo **"STOP"**.

⇒ Se a bateria estiver mal ligada (inversão de polaridade, mau contacto...) aparece a mensagem **"Err."** (erro na bateria) e o logótipo .

Nota : se a carga durar mais de 36 horas, o carregador interrompe a carga e anuncia através do logótipo  que a bateria tem um problema.

• d) Regeneração : .

Esta função tenta regenerar a bateria.

É realizado um ciclo automático durante aproximadamente 20 minutos.

• No fim desta operação :

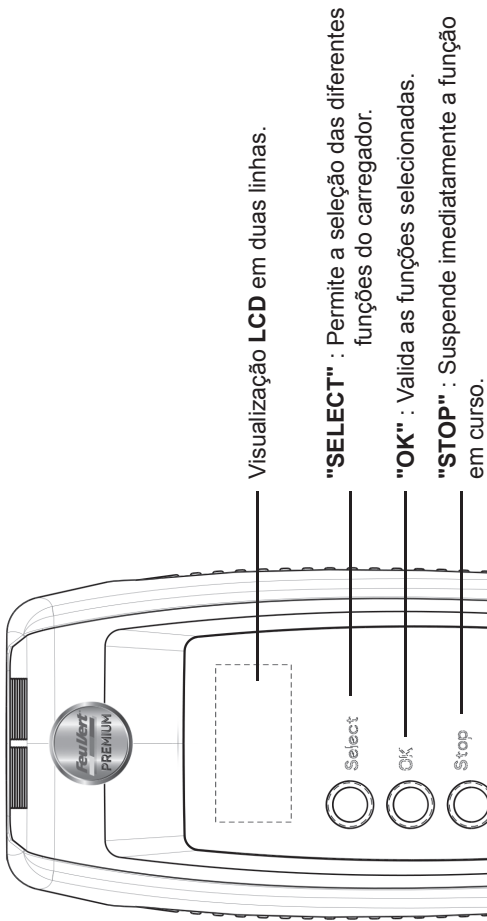
- Se a bateria estiver apta a ser recarregada, o carregador passa automaticamente para o modo de carga normal.

- Se a regeneração da bateria falhar, o carregador interrompe a carga e anuncia com o logótipo  que a bateria tem um problema.

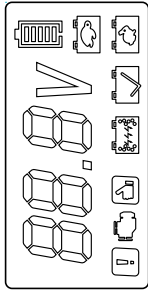
⇒ Pode interromper a regeneração a qualquer momento, premindo **"STOP"**.

⇒ Se a bateria estiver mal ligada (inversão de polaridade, mau contacto...) aparece a mensagem **"Err."** (erro na bateria) e o logótipo .

6 - FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR :



Logótipo	Função
	Indicador de carga da bateria
	Carga automática normal
	Carga automática rápida
	Fim de carga, modo de manutenção automática de carga
	Regeneração da bateria
	Testes do alternador
	Alternador OK
	Bateria defeituosa



Após ligar o carregador, pode seleccionar dois modos

- ✓ Carga (visualização CHG)
- ✓ Testes do alternador (visualização ALT)

Para seleccionar um dos modos de funcionamento, utilizar a tecla **"SELECT"** e em seguida **"OK"** para validar o modo pretendido.

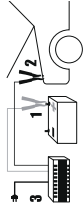
Nota : Se não for feita qualquer seleção após 45 segundos, o visor apaga.
Pode interromper o programa a qualquer momento, premindo **"STOP"**.

de l'eau distillée ! Des batteries entièrement capsulées ou sans entretien n'ont pas de bouchon de remplissage et ne nécessitent aucun entretien. Veillez à avoir des cosses propres, si besoin nettoyer les cosses à l'aide d'une brosse et appliquer une graisse spécifique pour protéger les cosses.

5 - BRANCHEMENT DU CHARGEUR

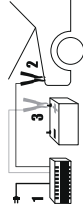
Pour une charge sur le véhicule

Pour le branchement du chargeur, respecter l'ordre suivant :



1. Connecter la pince rouge (+) sur la borne (+) de la batterie (la borne non reliée au châssis doit être connectée la première).
2. Connecter la pince noire (-) sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible.
3. Raccorder le chargeur de batterie sur une prise 230V~

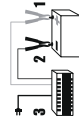
A la fin de la charge, respecter l'ordre suivant :



Débrancher le chargeur de batterie de la prise 230V~ puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.

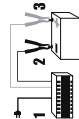
Pour une charge sur une batterie seule

Pour le branchement du chargeur, respecter l'ordre suivant :



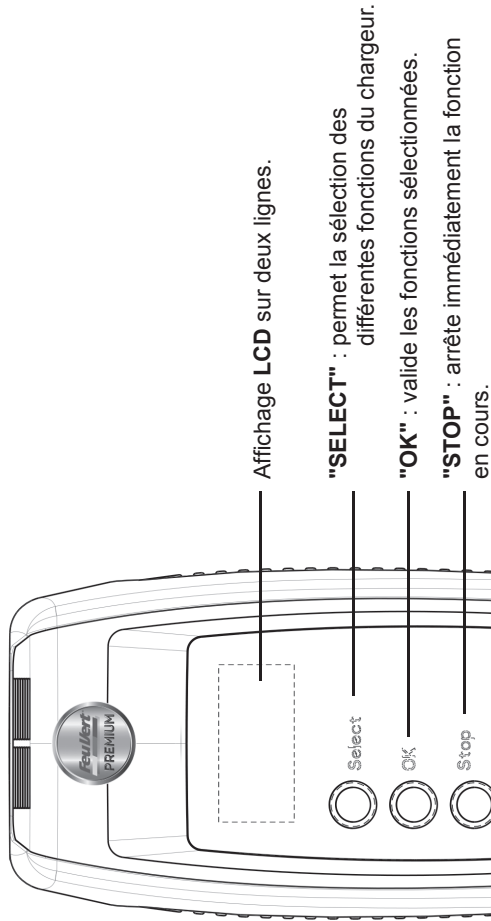
1. Connecter la pince rouge (+) sur la borne (+) de la batterie
2. Connecter la pince noire (-) au pôle négatif de la batterie (-).
3. Raccorder le chargeur de batterie sur une prise 230V~

A la fin de la charge, respecter l'ordre suivant :

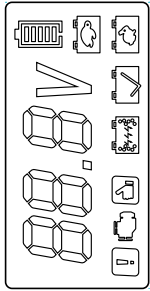


Débrancher le chargeur de batterie de la prise 230V~ puis retirer la connexion (-) de la batterie et enfin la connexion (+) de la batterie, dans l'ordre indiqué.

6 - FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR :



Logo	Fonction
	Indicateur de charge de la batterie
	Charge automatique normale
	Charge automatique rapide
	Fin de charge, mode de maintien de charge automatique
	Régénération de la batterie
	Tests alternateur
	Alternateur OK
	Batterie défectueuse



Après avoir branché le chargeur, vous pouvez sélectionner deux modes

- ✓ Charge (affichage CHG)
- ✓ Tests alternateur (affichage ALT)

Pour sélectionner un des modes de fonctionnement, utiliser la touche "SELECT" puis "OK" pour valider le mode désiré.

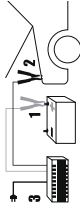
Note : si aucune sélection n'est effectuée après 45 secondes, l'affichage s'éteint. À tout moment, vous pouvez interrompre le programme en cours en appuyant sur "STOP".

enchimento e não necessitam de manutenção.
Manter os terminais limpos. Se necessário, limpá-los com uma escova e aplicar uma massa lubrificante específica para os proteger.

5 - LIGAÇÃO DO CARREGADOR

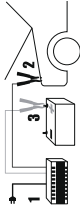
Para carregamento no veículo

Para a ligação do carregador, respeitar a ordem seguinte :



1. Ligar a pinça vermelha (+) ao terminal (+) da bateria (o primeiro terminal a ligar deve ser o que não está ligado ao chassis).
2. Ligar a pinça preta (-) ao chassis longe da bateria e dos tubos de combustível.
3. Ligar o carregador de bateria a uma

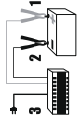
No fim do carregamento, respeitar a ordem seguinte :



Desligar o carregador de bateria da tomada de 230V~, retirar a ligação do chassis e por último a ligação da bateria, pela ordem indicada.

Para carregamento de uma única bateria

Para a ligação do carregador, respeitar a ordem seguinte :



1. Ligar a pinça vermelha (+) ao terminal (+) da bateria
2. Ligar a pinça preta (-) ao polo negativo da bateria (-).
3. Ligar o carregador de bateria a uma tomada de

No fim do carregamento, respeitar a ordem seguinte :



Desligar o carregador de bateria da tomada de 230V~, retirar a ligação (-) da bateria e por último a ligação (+) da mesma, pela ordem indicada.

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência ou conhecimento, desde que devidamente vigiadas ou se receberem instruções sobre como utilizar o dispositivo em segurança, assim como informações sobre os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Atenção aos gases explosivos que podem ocorrer durante o carregamento. Evitar as chamas e as faíscas. Nunca ligar o carregador se se aperceber de um odor a gás ou a combustível.
- Durante o carregamento, a bateria deve ser colocada num local bem ventilado.
- O carregador deve ser ligado a uma tomada doméstica de 230V, facilmente acessível.
- Antes de ligar ou desligar a bateria, tirar o carregador da tomada de 230V. Não deixe ligar o carregador se não for utilizá-lo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda, ou por uma pessoa com qualificações similares, a fim de evitar acidentes.
- Este carregador não pode, em nenhuma circunstância, ser utilizado para carregar pilhas ou baterias não recarregáveis. Foi concebido unicamente para o carregamento das baterias indicadas no presente manual. Não carregar baterias NI-/ CAD ou outros tipos de baterias com este aparelho.
- Nunca carregar uma bateria congelada. Se a bateria contiver líquido (ácido) congelado, a mesma deve ser descongelada. Em seguida, pode ser carregada.
- Guardar o carregador num local seco (cuidadosamente protegido da humidade). O carregador só é adequado para uso no interior. Proteger dos líquidos, da chuva e da neve.
- Certificar-se de que o ácido da bateria não entra em contacto com a pele ou a roupa, porque pode causar queimaduras. Porém, se isso acontecer, lavar imediatamente a área afetada com água.
- Utilizar de preferência ferramentas isoladas.
- Não colocar a bateria sobre o carregador ou vice-versa.
- Quando o carregador estiver ligado, as pinças da bateria não devem estar em contacto.
- Nunca utilizar o carregador se este tiver sofrido um choque violento ou uma queda. Nesse caso, mandar inspecionar e reparar o aparelho por uma pessoa competente.
- Não utilizar o carregador se este tiver sofrido um choque ou uma queda significativa, ou se estiver danificado
- Manter o cabo de alimentação do carregador, posicionado de modo a que ninguém possa pisá-lo. Não puxar o cabo elétrico a fim de evitar danificar o carregador.
- Para utilização no interior. Não expor à chuva. Não derramar líquido sobre o carregador, devido ao risco de eletrocussão.
- Não expor ao calor ou a uma fonte de luz excessiva.
- Não colocar outros equipamentos sobre o carregador.
- Descartar as baterias com defeito nos pontos de recolha aprovados.

3 - TENSÃO DE SAÍDA NAS PINÇAS

Sem ligação a uma bateria, o carregador não apresenta tensão de saída e evita curto-circuitos. O programa inteligente do carregador só liberta tensão após ligar corretamente uma bateria ao carregador.

4 - PREPARAR A BATERIA PARA A CARGA

Leia as indicações do fabricante da bateria e siga as informações contidas no parágrafo referente à recarga da bateria na documentação técnica do veículo!

Para as baterias com manutenção, verificar o nível de eletrólito antes do carregamento e repor o nível, se necessário. As tampas devem estar retiradas durante a recarga.

Utilizar água destilada! As baterias totalmente encapsuladas ou sem manutenção não têm tampa de

MODE CHARGE

• a) Tests batterie :

Cette fonction automatique dure 5 secondes environ et détermine si la batterie est apte à être rechargée.

Si la batterie est apte à être rechargée : si aucune action n'est faite, une charge automatique se lance en charge normale.

Si la batterie n'est pas apte à être rechargée :

Le chargeur effectue automatiquement une régénération de la batterie  si c'est possible.

Le logo  s'affiche et reste présent pendant toutes les différentes opérations.

Dans certain cas de surtension, la régénération n'est pas proposée car inefficace. Le logo  s'affiche en clignotant. La batterie a un problème.

⇒ Si la batterie est mal connectée (inversion de polarité, mauvais contact...) le message "Err." et le logo  s'affichent.

• b) Charge normale :

Le chargeur de batterie effectue un cycle de charge avec un courant optimisé pour la batterie. Le chargeur ajuste automatiquement le courant de charge à la batterie.

A la fin de la charge, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge .

⇒ À tout moment, vous pouvez interrompre la charge automatique en appuyant sur "STOP".

⇒ Si la batterie est mal connectée (inversion de polarité, mauvais contact...) le message "Err." et le logo  s'affichent.

• c) Charge Rapide :

Utiliser la touche "SELECT" pour passer en charge automatique rapide.

Le chargeur de batterie effectue un cycle de charge optimisé avec un courant environ deux fois plus important que la "charge normale" pour la batterie.

A la fin de la charge, le chargeur passe automatiquement en mode maintien de charge .

⇒ À tout moment, vous pouvez interrompre la charge automatique en appuyant sur "STOP".

⇒ Si la batterie est mal connectée (inversion de polarité, mauvais contact...) le message "Err." et le logo  s'affichent.

Note : si la charge dure plus de 36 heures, le chargeur interrompt la charge et annonce avec le logo  que la batterie à un problème.

• d) Régénération (désulfatage) :

Cette fonction tente de régénérer la batterie.

Un cycle automatique s'effectue pour une durée de 20min environ.

• A la fin de cette opération :

- Si la batterie est apte à être rechargée, le chargeur passe automatiquement en mode de charge normale.

- Si la régénération de la batterie échoue, le chargeur interrompt la charge et annonce avec le logo  que la batterie à un problème.

⇒ À tout moment, vous pouvez interrompre la régénération en appuyant sur "STOP".

⇒ Si la batterie est mal connectée (inversion de polarité, mauvais contact...) le message "Err." et le logo  s'affichent.

MODE TEST ALTERNATEUR

Ce mode concerne la vérification du bon fonctionnement de l'alternateur.

Après l'activation de ce mode par la touche OK, vous avez 3 minutes pour démarrer votre véhicule. Si vous ne démarrez pas dans les 3 minutes, cette fonction est annulée par le chargeur.

Si vous souhaitez refaire le test de l'alternateur, vous devez refaire la sélection de ce programme.

• Après avoir démarré :

Si l'alternateur fonctionne correctement, les logos  et  s'affichent.

Si l'alternateur ne fonctionne pas correctement, les logos  et  s'affichent. Une vérification est à faire auprès de votre garagiste.

⇒ À tout moment, vous pouvez interrompre le programme de test alternateur en appuyant sur

"STOP".

⇒ Si la batterie est mal connectée (inversion de polarité, mauvais contact...) le message "Err." et le logo  s'affichent.

7- MAINTENANCE DE LA CHARGE :

Le chargeur commut automatiquement en maintenance de charge une fois que la batterie est rechargée. Si de l'énergie est retirée de la batterie durant la maintenance de charge, le courant de charge augmente en conséquence. Le chargeur peut rester branché à une batterie sans surcharge nocive.

8- DURÉE DE CHARGE :

La durée de charge dépend de la capacité de la batterie. Le temps de charge peut atteindre jusqu'à : 36 heures.

Des batteries inutilisées, stockées de façon prolongée, peuvent être fortement sulfatées ou défectueuses. Il se peut que ces batteries ne puissent plus être rechargées correctement.

Pour ces batteries le chargeur peut parfois signaler que la batterie est chargée. Dans ce cas la batterie ne peut plus être utilisée et doit être remplacée.

Votre batterie nécessite un entretien régulier et n'a pas une durée de vie illimitée dans le temps. Un stockage après une décharge profonde (=décharge totale soit environ 10V/11V pour une batterie de 12 volts) lui fait perdre définitivement toute capacité à stocker de l'énergie. C'est pourquoi la batterie doit être entretenue par des recharges mensuelles en cas de non utilisation prolongée.

9- MAUVAISE POLARITÉ :

Si aucune batterie n'est raccordée ou si une batterie est raccordée à l'envers, l'afficheur indique

"Err." et le logo  s'affiche. Débranchez alors le chargeur du secteur et rétablir la bonne connexion à la batterie.

10- PROTECTION ET SÉCURITÉ :

Le chargeur est protégé contre les surchauffes par un dispositif thermique. En cas de déclenchement, le chargeur limite son courant de charge pendant le temps nécessaire.

Le chargeur est protégé contre les courts-circuits, les surcharges et les mauvaises polarités par un circuit électronique. Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier les raccordements.

Atenção : Em determinados veículos, desligar a bateria pode dar origem à perda de informações e a uma eventual incapacidade de rearmar. Consultar as instruções do fabricante.

Estas instruções devem ser guardadas para consulta futura.

1 - GENERALIDADES :

Obrigado por ter adquirido um carregador de bateria FEU VERT. Para sua segurança, leia atentamente este manual e guarde-o com cuidado.

Este carregador foi concebido para recarregar baterias de chumbo Pb, baterias de chumbo cálcio Pb/Ca, AGM, GEL, START & STOP de 12V. Fornece uma corrente máxima de 8A corrente contínua. A tensão de alimentação é de 230V/50Hz.

O programa automático e a tecnologia utilizada adaptam automaticamente a corrente de carga às baterias de 20 a 160Ah.

O carregamento de uma bateria é efectuado automaticamente com um modo automático de fim de carga em toda a segurança.

As baterias sem tampa são encapsuladas e não têm manutenção. É importante que a tensão de carga não exceda o limite de libertação de gases. Este carregador é especialmente adequado para essas baterias. O carregador pode ficar ligado a uma bateria durante vários meses, por exemplo, no inverno, sem sobrecarga prejudicial. Assim, a bateria está sempre pronta a utilizar, mas também protegida contra sulfatações.

2 - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Explicação dos logótipos de aviso :



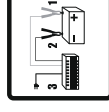
- Ler imprescindivelmente estas instruções e conselhos antes de cada utilização do aparelho.



- Os gases são explosivos. O carregador contém componentes que podem gerar faíscas. Ao fazer a ligação produzem-se faíscas que podem causar uma explosão! Se o carregador for utilizado numa garagem, colocá-lo num local adequado.



- Utilizar o carregador exclusivamente num local bem ventilado. Durante o carregamento evaporam-se gases que podem atingir uma concentração explosiva.



- Nunca ligar nem desligar as pinças do carregador aos terminais da bateria, enquanto a ficha da rede estiver ligada a uma tomada. Em primeiro lugar, tirar sempre a ficha da tomada.
Conectar : 1-2-3, desligar : 3-2-1.



- Aparelho da Classe II. Não é necessário ligação à terra.



- Para utilização no interior, não expor à chuva nem à neve.

Manual de utilização



Ler antes de cada utilização.
Deve ser guardado para consulta futura

1. GENERALIDADES
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
3. TENSÃO DE SAÍDA NAS PINÇAS
4. PREPARAR A BATERIA PARA A CARGA
5. LIGAÇÃO DO CARREGADOR
6. FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR
7. MANUTENÇÃO DA CARGA
8. DURAÇÃO DA CARGA
9. POLARIDADE INCORRETA
10. PROTEÇÃO E SEGURANÇA
11. MANUTENÇÃO DO SEU CARREGADOR
12. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
13. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
14. FIM DE VIDA DO CARREGADOR
15. GARANTIA
16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

©2017

Feu Vert Portugal - 2794-067 Carnaxide
www.feuvert.pt

11 - ENTRETIEN DE VOTRE CHARGEUR :

Ce chargeur a été développé pour une longue durée de vie avec un minimum d'entretien. Un nettoyage et un entretien régulier est néanmoins à prévoir.
Retirez d'abord la fiche secteur avant d'entamer tous travaux de nettoyage et d'entretien. Nettoyer de temps à autre l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Nettoyez les pinces de raccordement après chaque utilisation et éliminez le liquide de batterie pour éviter la corrosion. Nettoyez le boîtier avec un chiffon en ajoutant un peu d'eau savonneuse. Attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le chargeur. Utilisez le chargeur que dans un état entièrement sec.

12 - DÉPANNAGE :

Problèmes courants et solutions :

Pas d'affichage : vérifiez le cordon secteur et la prise de courant.

L'afficheur indique "Err." : les pinces ne sont pas correctement raccordées, vérifiez les contacts.

Par sécurité, une tension de batterie d'au moins 2,5V est nécessaire pour commencer une charge. Dans le cas contraire rendez-vous dans un centre Feu Vert pour contrôle.

Séparez le chargeur du secteur et vérifiez les raccordements.

13 - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :



Le chargeur est conforme aux directives européenne 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.
La déclaration de conformité est disponible sur demande.

14 - FIN DE VIE DU CHARGEUR :



Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être mis en poubelle ménagère mais recyclé de manière appropriée. Avec votre soutien et en recyclant le produit correctement, vous contribuez à la protection de l'environnement et des personnes.

L'environnement et les personnes sont mis en danger par un mauvais recyclage. Le recyclage des matériaux contribue à diminuer la consommation des matières premières. Des informations supplémentaires concernant le recyclage peuvent être obtenues par votre commune, des sites de recyclage et de déchetterie.

Votre batterie au plomb ne doit en aucun cas être jetée avec les déchets municipaux non triés mais doit être recyclée via une collecte séparée pour les batteries de démarrage au plomb. Le plomb et l'électrolyte contenus dans votre batterie sont néfastes pour l'environnement s'ils ne sont pas détruits via des filières de recyclage spécialisées.

15 - GARANTIE :

La garantie est de 2 ans. Notre garantie ne couvre pas les défauts créés par une utilisation inadaptée ou autre que celle indiquée dans cette notice d'emploi comme le raccordement à d'autres tensions de secteurs ou d'autres tensions de batteries. Veuillez laisser le boîtier fermé. La garantie est annulée par l'ouverture du boîtier !

Pour faire valoir votre garantie, ramener le chargeur ainsi que votre facture ou ticket de caisse à votre revendeur FEU VERT en indiquant précisément son défaut.

Nous restons à votre disposition pour les questions concernant la garantie et l'utilisation du chargeur.

16- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Entrée : 220-240V~50Hz - 1.5A Max.
Sortie : 12V  8A Max.
Sortie : 12V  4A Max. charge normal.
Sortie : 12V  8A Max. charge rapide.
Capacité de la batterie 12V : 160Ah Max.

T3.15A

 Protégé par un fusible interne de 3.15A.

Température d'utilisation :
- Fonctionnement -10°C à +30°C
- Stockage -25°C à +50°C
IP20.

La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau. Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.

15 - GARANTÍA :

La garantía es de 2 años. Nuestra garantía no cubre los defectos provocados por una utilización inadecuada o distinta a la indicada en este manual de instrucciones, como la conexión a otras tensiones de red o otras tensiones de batería. Mantenga el cajetín cerrado. ¡La garantía quedará anulada en caso de abrir el cajetín!

Para reclamar su garantía, lleve el cargador y su factura o ticket de caja a su distribuidor FEU VERT, indicando el fallo de manera precisa.
Permanecemos a su disposición para toda pregunta sobre la garantía y la utilización del cargador.

16 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :

Entrada : 220-240 V~50 Hz - 1,5 A máx.
Salida : 12V  8A máx.
Salida : 12V  4A máx. carga normal.
Salida : 12V  8A máx. carga rápida.
Capacidad de la batería 12 V : 160 Ah máx.

T3.15A

 Protegido por un fusible interno de 3.15A.

Temperatura de utilización :
- Funcionamiento de -10 °C a +30 °C
- Almacenamiento de -25 °C a +50 °C
IP20.

El terminal de la batería no conectado al chasis debe ser conectado primero. La otra conexión se debe hacer en el chasis lejos de la batería y la línea de combustible. El cargador de batería debe estar conectado a la red eléctrica. Después de la operación de carga, desconecte el cargador de la red y, a continuación, retire la conexión del chasis y, finalmente, conecte la batería en el orden indicado.

11 - MANTENIMIENTO DE SU CARGADOR :

Este cargador ha sido desarrollado para tener una larga vida útil con un mantenimiento mínimo. Sin embargo, deberá preverse una limpieza regular.

Retire primero el enchufe de red antes de comenzar cualquier tarea de limpieza y de mantenimiento. Limpie de vez en cuando el aparato con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes.

No sumerja el aparato en agua. Limpie las pinzas de conexión después de cada utilización y elimine el líquido de batería para evitar la corrosión. Limpie el cajetín con un paño y un poco de agua con jabón. Tenga cuidado de que ningún líquido penetre en el cargador.

Utilice el cargador únicamente cuando esté totalmente seco.

12 - RESOLUCIÓN DE AVERÍAS :

Problemas corrientes y soluciones :

Pantalla vacía : Compruebe el cable de red y la toma de corriente.

La pantalla indica "Err." : las pinzas no están correctamente conectadas, compruebe los contactos.

Por motivos de seguridad, será necesario que la tensión de batería sea de al menos 2,5 V para comenzar a cargar.

De lo contrario, acuda a un centro Feu Vert para controlarla.

Separe el cargador de la red y compruebe las conexiones.

13 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD :



El cargador cumple con las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2011/65/UE.

La declaración de conformidad está a su disposición si la requiere.

14 - FINAL DE VIDA ÚTIL DEL CARGADOR :



El símbolo en el producto o su embalaje indica que el producto no deberá tirarse a la basura doméstica, sino que debe ser reciclado de manera adecuada. Con su apoyo, y reciclando el producto correctamente, contribuirá a la protección del medio ambiente y de las personas.

Un reciclaje incorrecto pone en peligro el medio ambiente y a las personas. El reciclaje de los materiales contribuye a reducir el consumo de materias primas.

Puede obtener información adicional sobre el reciclaje en su municipio, en las plantas de reciclaje y en los puntos limpios.

Su batería de plomo no deberá en ningún caso tirarse con la basura municipal sin reciclar, sino que debe ser reciclada a través de una recogida separada para las baterías de arranque con plomo. El plomo y el electrolito contenidos en su batería resultan nefastos para el medio ambiente si no se eliminan a través de procesos de reciclaje especializados.

Instrucciones de uso



Lea detenidamente antes de cada utilización.
Deberá conservarse para poder consultarlo en el futuro.

1. PRINCIPIOS GENERALES
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
3. TENSIÓN DE SALIDA DE LAS PINZAS
4. PREPARAR LA BATERÍA PARA LA CARGA
5. CONEXIÓN DEL CARGADOR
6. FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR
7. MANTENIMIENTO DE LA CARGA
8. DURACIÓN DE LA CARGA
9. POLARIDAD INCORRECTA
10. PROTECCIÓN Y SEGURIDAD
11. MANTENIMIENTO DE SU CARGADOR
12. RESOLUCIÓN DE AVERÍAS
13. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
14. FINAL DE VIDA ÚTIL DEL CARGADOR
15. GARANTÍA
16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

@2017

Feu Vert, Ibérica - 28027 Madrid
www.feuvvert.es

Atención : En determinados vehículos, la desconexión de la batería puede provocar una pérdida de información y una eventual imposibilidad de volver a arrancar. Consulte el manual del fabricante.

Este manual deberá conservarse para poder consultarlo en el futuro.

1 - PRINCIPIOS GENERALES :

Gracias por haber adquirido un cargador de batería FEU VERT. Por su seguridad, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo cuidadosamente.

Este cargador ha sido diseñado para recargar baterías de plomo Pb, de plomo calcio Pb/Ca, AGM, GEL, START & STOP de 12 V. Proporciona una corriente máxima de 8A corriente continua.

La tensión de alimentación es de 230 V / 50 Hz.

El programa automático y la tecnología utilizada adaptan automáticamente la corriente de carga a las baterías de 20 a 160 Ah.

La recarga de batería se hace automáticamente con un modo automático de final de carga con toda seguridad.

Las baterías sin tapón de obturación están encapsuladas y no requieren mantenimiento. Resulta importante que la tensión de carga no sobrepase el umbral de liberación de gases. Este cargador está particularmente adaptado a esas baterías. El cargador puede permanecer conectado a una batería durante varios meses, por ejemplo en invierno, sin sobrecarga nociva. De ese modo, la batería estará siempre lista para ser utilizada, pero también estará protegida contra las sulfataciones.

2 - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Explicación de los logotipos de advertencia :



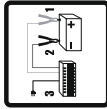
- Lea obligatoriamente estas instrucciones y los consejos antes de cada utilización del aparato.



- Los gases son explosivos. El cargador contiene componentes que pueden crear chispas. Durante la conexión se producen chispas que pueden provocar una explosión. Si se utiliza en un garaje, colóquelo en un lugar adecuado.



- Utilice el cargador exclusivamente en un local bien ventilado, ya que durante la carga se evaporarán gases que pueden alcanzar una concentración explosiva.



- Nunca conecte ni desconecte las pinzas del cargador a los terminales de la batería mientras el enchufe de red esté enchufado a la toma de corriente. Siempre tendrá que retirar primero el enchufe de red de la toma de corriente. Conectar : 1-2-3, desenchufar : 3-2-1.



- Aparato de Clase II. No es necesario conectarlo a tierra.



- Para una utilización únicamente en interiores, no lo exponga a la lluvia o nieve.

• MODO Probar alternador :

Este modo concierne la comprobación del correcto funcionamiento del alternador.

Tras la activación de este modo a través de la tecla OK, tendrá 3 minutos para arrancar su vehículo.

Si no arranca en el plazo de 3 minutos, la función será anulada por el cargador.

Si desea repetir la prueba del alternador, deberá repetir la selección de ese programa.

• Tras haber arrancado :

Si el alternador funciona correctamente, aparecerán los logotipos et .

Si el alternador no funciona correctamente, aparecerán los logotipos et .

Deberá pedir que se compruebe en su taller habitual.

⇒ Puede interrumpir el programa de prueba del alternador en todo momento pulsando "**STOP**".

⇒ Si la batería está mal conectada (inversión de polaridad, mal contacto...), aparecerá el mensaje "**Err.**" y el logotipo .

7 - MANTENIMIENTO DE LA CARGA :

El cargador pasará automáticamente al mantenimiento de la carga una vez que la batería esté recargada. Si se retira energía de la batería durante el mantenimiento de la carga, la corriente de carga aumentará en la medida correspondiente. El cargador puede permanecer conectado a una batería sin sobrecarga nociva.

8 - DURACIÓN DE LA CARGA :

La duración de la carga depende de la capacidad de la batería. El tiempo de carga puede alcanzar hasta 36 horas.

Las baterías inutilizadas, almacenadas de manera prolongada, pueden estar fuertemente sulfatadas o ser defectuosas. Es posible que dichas baterías no puedan recargarse correctamente.

En el caso de esas baterías, el cargador puede en ocasiones señalar que la batería está cargada. En ese caso, la batería no podrá utilizarse y deberá cambiarse.

Su batería requiere un mantenimiento regular y no tiene una vida útil ilimitada. Un almacenamiento después de una descarga profunda (= descarga total, es decir, unos 10/11 V para una batería de 12 voltios) le hará perder definitivamente toda capacidad de almacenar energía. Por ello, la batería deberá mantenerse recargándola mensualmente en caso de no utilizarse de manera prolongada.

9 - POLARIDAD INCORRECTA :

Si no hay ninguna batería conectada o si una batería está conectada al revés, la pantalla indicará "**Err.**" (Error en la batería) y el logotipo aparece. En ese caso, desenchufe el cargador de la red y restablezca la conexión correcta de la batería.

10 - PROTECCIÓN Y SEGURIDAD :

El cargador está protegido contra el sobrecalentamiento a través de un dispositivo térmico. En caso de activarse, el cargador limitará su corriente de carga durante el tiempo que sea necesario.

El cargador está protegido contra los cortocircuitos, las sobrecargas y las polaridades incorrectas a través de un circuito electrónico. Si el aparato no funciona, compruebe las conexiones.

MODO DE CARGA

• Probar batería :

Esta función automática dura unos 5 segundos y determina si la batería puede ser recargada.

Si la batería puede ser recargada : si no se realiza ninguna acción, se lanzará una carga automática en carga normal.

Si la batería no puede ser recargada :

El cargador efectuará automáticamente una regeneración de la batería si es posible .

Aparecerá el logotipo  y permanecerá presente a lo largo de las distintas operaciones.

En algunos casos de sobre-tensión la regeneración no es propuesta pues es ineficaz. El logotipo  se muestra intermitente. La batería tiene un problema.

⇒ Si la batería está mal conectada (inversión de polaridad, mal contacto...), aparecerá el mensaje "Err." y el logotipo .

• Carga normal : .

El cargador de batería realiza un ciclo de carga con una corriente optimizada para la batería.

El cargador ajusta automáticamente la corriente de carga a la batería.

Al terminar de cargar, el cargador pasa automáticamente al modo de mantenimiento en carga .

⇒ Puede interrumpir la carga automática en todo momento pulsando "STOP".

⇒ Si la batería está mal conectada (inversión de polaridad, mal contacto...), aparecerá el mensaje "Err." y el logotipo .

• Carga rápida : .

Utilice la tecla "SELECT" para pasar a la carga automática rápida.

El cargador de batería realiza un ciclo de carga optimizado con una corriente unas dos veces superior a la "carga normal" para la batería.

Al terminar de cargar, el cargador pasa automáticamente al modo de mantenimiento de la carga .

⇒ Puede interrumpir la carga automática en todo momento pulsando "STOP".

⇒ Si la batería está mal conectada (inversión de polaridad, mal contacto...), aparecerá el mensaje "Err." y el logotipo .

Nota : si la carga dura más de 36 horas, el cargador interrumpirá la carga y anunciará a través del logotipo  que la batería tiene un problema.

• d) Regeneración (desulfitado) : .

Esta función trata de regenerar la batería.

Se realizará un ciclo automático durante unos 20 minutos

• Al terminar esta operación :

- Si la batería puede ser recargada, el cargador pasa automáticamente en modo de carga normal.

- Si la regeneración de la batería falla, el cargador interrumpe la carga y anuncia a través del logotipo  que la batería tiene un problema.

⇒ Puede interrumpir la regeneración en todo momento pulsando "STOP".

⇒ Si la batería está mal conectada (inversión de polaridad, mal contacto...), aparecerá el mensaje "Err." y el logotipo .

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas exentas de experiencia o de conocimientos, si están correctamente supervisadas o si se les ha proporcionado instrucciones relativas a la utilización del aparato con toda seguridad, y si se han valorado los riesgos corridos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser hechas por niños sin supervisión.
- Cuidado con los gases explosivos que pueden producirse durante la carga. Evite las llamas y las chispas. No enchufe nunca el cargador si detecta un olor a gas o a carburante.
- Durante la carga, la batería deberá colocarse en un lugar correctamente ventilado.
- El cargador deberá estar conectado a una toma de 230 V doméstica, de acceso fácil.
- Antes de conectar o desconectar la batería, asegúrese de retirar el cargador de la toma de corriente de 230 Voltios. No deje el cargador enchufado si no lo está utilizando.
- Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por una persona de similar cualificación, para evitar todo peligro.
- Este cargador no puede utilizarse en ningún caso para cargar pilas o baterías no recargables. Este aparato está diseñado únicamente para cargar las baterías indicadas en este manual de instrucciones. No cargue baterías NI-/CAD ni ningún otro tipo de baterías con este aparato.
- Nunca cargue una batería congelada. Si el líquido contenido en la batería (ácido) está congelado, la batería debe descongelarse. A continuación, podrá cargar la batería.
- Almacene el cargador en un lugar seco (protéjalo obligatoriamente de la humedad). El cargador sólo está adaptado a un uso en interiores. Protéjalo de todo líquido, de la lluvia y de la nieve.
- Asegúrese de que el ácido de la batería no entre en contacto con la piel o la ropa, podría provocar quemaduras. Si ocurriera, aclare inmediatamente la zona afectada con agua.
- Utilice preferentemente herramientas aisladas.
- No coloque la batería encima del cargador ni viceversa.
- No ponga las pinzas de la batería en contacto cuando el cargador esté encendido.
- Nunca utilice el cargador si éste ha sufrido un golpe violento o una caída. En ese caso, haga inspeccionar y reparar el aparato por una persona competente. No utilice el cargador si ha sufrido un golpe o una caída importante o si está dañado.
- Coloque el cable eléctrico del cargador de forma que nadie pueda pisarlo. No tire del cable eléctrico para evitar dañar el cargador.
- Para una utilización en interiores. No lo exponga a la lluvia. No vierta líquidos sobre el cargador, existe un riesgo de electrocución.
- No lo exponga al calor ni a una fuente de iluminación excesiva.
- No coloque otros equipos encima del cargador.
- Elimine las baterías defectuosas a través de los puntos de recogida habilitados.

3 - TENSION DE SALIDA DE LAS PINZAS

Sin conexión a una batería, el cargador no presenta ninguna tensión de salida y evita todo cortocircuito. El programa inteligente del cargador sólo libera la tensión tras haber conectado correctamente una batería al cargador.

4 - PREPARAR LA BATERÍA PARA LA CARGA

Lea las indicaciones del fabricante de la batería y siga la información indicada en el párrafo correspondiente a la recarga de la batería en la documentación técnica del vehículo.

Para las baterías con mantenimiento, compruebe obligatoriamente el nivel electrolítico antes de la carga y restablezca el nivel de ser necesario. Deje los tapones de obturación quitados durante la recarga.

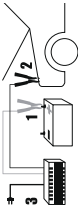
¡Utilice agua destilada! Las baterías totalmente encapsuladas o sin mantenimiento no tienen tapón de rellenado y no requieren ningún mantenimiento.

Asegúrese de que los terminales estén limpios; de ser necesario, limpie los terminales con ayuda de un cepillo y aplique una grasa específica para proteger los terminales.

5 - CONEXIÓN DEL CARGADOR

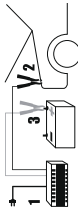
Para cargar en el vehículo

Para la conexión del cargador, respete el siguiente orden :



1. Conecte la pinza roja (+) al terminal (+) de la batería (el terminal no conectado al chasis deberá conectarse primero).
2. Conecte la pinza negra (-) al chasis, lejos de la batería y de la canalización de combustible.
3. Conecte el cargador de batería a un enchufe de 230 V~

Al terminar de cargar, respete el siguiente orden :



Desenchufe el cargador de batería de la toma de 230 V~, retire la conexión del chasis y por último la conexión de la batería, en el orden indicado.

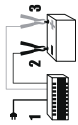
Para cargar una batería sola

Para la conexión del cargador, respete el siguiente orden :



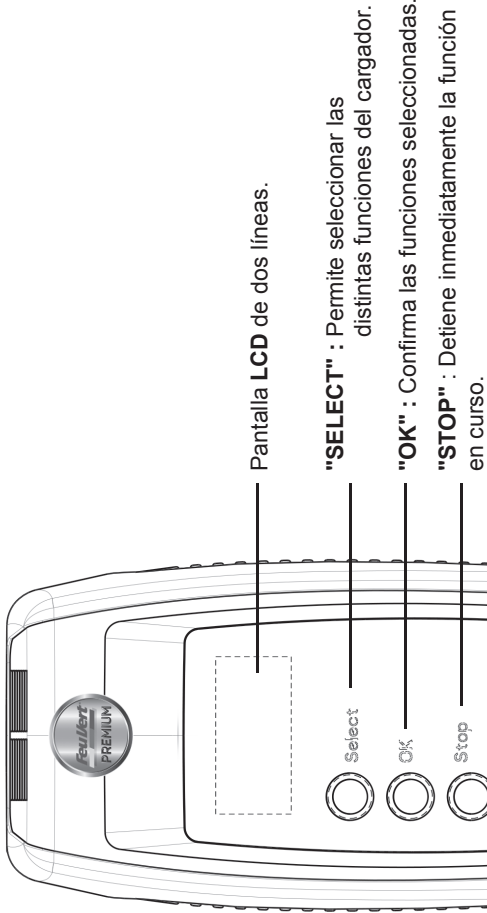
1. Conecte la pinza roja (+) al terminal (+) de la batería
2. Conecte la pinza negra (-) al polo negativo de la batería (-).
3. Conecte el cargador de batería a un enchufe 230 V~

Al terminar de cargar, respete el siguiente orden :



Desenchufe el cargador de batería de la toma de 230 V~, retire la conexión (-) de la batería y por último la conexión (+) de la batería, en el orden indicado.

6 - FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR :



Logotipo	Función
	Indicador de carga de la batería
	Carga automática normal
	Carga automática rápida
	Final de carga, modo de mantenimiento automático de carga
	Regeneración de la batería
	Probar alternador
	Alternador OK
	Batería defectuosa

Tras haber conectado el cargador, puede seleccionar dos modos

- ✓ Carga (la pantalla indica CHG)
- ✓ Probar alternador (la pantalla indica ALT)

Para seleccionar uno de los modos de funcionamiento, utilice la tecla **"SELECT"** y a continuación **"OK"** para confirmar el modo deseado.

Nota : si no se ha seleccionado nada al cabo de 45 segundos, la pantalla se apagará. Puede interrumpir el programa en curso en todo momento pulsando **"STOP"**.